



Tropenmuseum

## Visita husi Tropenmuseum

Iha loron 27 to'o 30 fulan Outobru, Timor Aid hetan honra hodi simu bainaka Sra. Itie Van Hout. Representante husi Tropen museum, Nederland ne'e mai visita Timor Aid hodi hare servisu ne'ebe Timor Aid halao prinsipalmente iha area preservasaun no promosaun kultura lokal. Mos iha visita ida ne'e, representante husi Tropen Museum ne'e, koalia ho Timor Aid atu hare possibilidades atu oinsa organizasaun rua ne'e bele servisu hamutuk nu'udar parseiru iha area preservasaun no promosaun kultura. Tropen museum, nu'udar organizasaun ida ne'ebe iha ona experiencia barak iha area ida ne'e, hakarak atu fahe nia experiencia ho Timor Aid.



### Perfil empregadu - Alvaro da Silva

Alvaro hahu servisu iha programa edukasaun Sivika iha Timor Aid hahu iha 2004. Ninia viagem ba dahuluk ba iha fatin projektu iha distritu la lao ho diak tamba ro ne'ebe nia sae atu ba iha distritu Oecusse fila fali mai Dili depois de 5 minutos. Desde ne'e, Alvaro halo viagem ba iha fatin barak iha Timor Leste, hodi implementa projektu sira hodi ajuda promove sociedade sivil atu parisipa no envolve an ba iha desenvolvimentu nasaun. Atividades sira mak hanesan fasilita formasaun parlamentu foin sae, oganisa formasaun no study tour ba foinsae sira, halo kampanha ba komunikasaun ho konselhu do suko sira, koordena desenvolvimentu material kurikulu edukasaun Sivika. Alvaro laran ksolok halao servisu nu'udar gestor program nian no mos hola parte iha team gestaun Timor Aid nian. Oras nee nia mos estuda hela direitos iha UNPAZ noo hein katak ninia estudo sei ajuda nia atu servi sociedade Timor Leste iha future. Molok nia servisu iha Timor Aid, Alvaro servisu iha Komisaun ba verdade no Rekonsiliasaun.

### Kontaktu ami

+670 3312260

info@timoraid.org

www.timoraid.org

Timor Aid  
PO Box 145  
Dili, Timor Leste

Avenida dos Direitos Humanos  
Bidau Lcidere Dili



## Buletin Mensal Timor Aid

Edisaun 3

Novembru - Dezembru 2010

### Anúnsiu manan-nain ba kompetisaun soru

Manan nain husi kompetisaun soru ba dahuluk iha Timor Leste anunsia ona iha serimónia ida ne'ebe halao iha edificiu Timor Aid nian iha loron tersa feira dia 5 de Outobru hodi celebra loron aniversariu Timor Aid nian ba 12.

Iha kompetisaun ida ne'e, Timor Aid simu tais hamutuk 32 husi grupu soru nain sira husi distritu sira hanesan: Oecusse, Bobonaro no Covalima. Produitu soru ne'ebe

tama ba kompetisaun maka: tais ho kor natural, tais ho kor natural ho artefisial kahur, variasaun produitu seluk seluk ne'ebe soru ho atis Kiik no bo'ot hanesan: hena toalha de mesa, tapete hamos ain no biti.

Kontestante sira ne'ebe mai partisipa iha kompetisaun soru ne'ebe organiza

husi Timor Aid maka soru nain sira ne'ebe Timor Aid servisu

(Continued on page 2)



### Inspirasaun husi Besik no Dook: Feto Soru nain Timoroan nian no sira nia Arte

Ejibisaun ida kona ba soru nain timoroan sira no sira nia arte, horas ne'e loke hela iha edificiu Timor Aid iha Lcidere Dili. Tais ho kualidade diak foti husi koleksaun tais ne'ebe, Timor Aid recolha durante tinan 10 nia laran. Ejibisaun ida ne'e hanesan selebrasaun ba arte textile Timor Leste nian ne'ebe uniku no iha nia sentidu kultura ne'ebe iha. Ejibisaun ne'e livre ba ema hotu atu mai hare no loke ba publiku husi Segunda to'o Sexta, oras 9.00am—5.00pm no Sabado 9.00—12.00, too dia 3 Dezembru 2010



## Anunsiu manan-nain kompetisaun soru

(Continued from page 1)

hamutuk durante tinan 2 nia laran liu husi projetu ida ne'ebe hetan fundus husi AECID no ho servisu hamutuk ho ONG spanhol Fundeso. Iha kompetisaun ida nee, distritu ida idak haruka sira nia representante grupu soru nain mai assiste eventu ida ne'e. Kada grupu ida haruka ninia representante hamutuk soru nain 12, no total soru nain sira ne'ebe mai partisipa iha eventu ida nee hamutuk 36.

Painel juis ba kompetisaun ne'e kompostu husi ema estranjeiru nain rua no ema timoroan nain ida. Premiu ne'ebe fahe ba manan nain sira, ninia valor liu \$1,400 dollars

Maria Guterres no Maturina de Araujo sira nia grupu husi Suku Matai, Covalima sai nu'udar manan nain ba kategoria **tais ho kor natural**; Antoninha Barros husi suku Suai Loro, Covalima ho nia grupu hetan premiu dahuluk iha kategoria **Tais ho kor artifizial**. Ba produktu derivativo ne'ebe soru ho atis kiik no boot, grupu soru nain husi Nonquikan husi Oecuse mak sai hanesan manan nain. Ba kategoria **tais favoritu** ne'ebe publiku maka hili, monu ba tais ho naran **Mak pauf** husi suku Usitasae, distritu Oecusse kompetisisaun ba soru tais sai nu'udar parte ida husi Timor Aid ninia servisu hamutuk ho soru nain



sira no hanesan parte ida husi programa Timor Aid nian atu maintain nafatin no promote kultura Timor nian liu husi tais nu'udar objectu indispensavel ida husi kultura ne'e.

## Formasaun Prevensaun ba Malaria

Formasaun ba prevensaun Malaria iha Fatuberlihu, distritu Manufahi. Iha loron 25 too 27, Staffs sira husi seksaun saude, ba halao formasaun kona ba prevensaun Malaria durante loron 3 iha subdistritu Fatuberlihu. Total participantes ne'ebe partisipa iha formasaun hamutuk ema 30 husi suco haat hanesan Fahinehan, Clacuc, Bubususu no Fatucahi. Partisipa mos iha formasaun nee: chefe suku no chefe aldeia sira.

Formasaun hanesan mos halao iha Oesilo, distritu Oecusse. Topiku ne'ebe hatoo liu husi formasaun mak hanesan : Prevensaun Malaria, Tratamento Malaria, Diagnosa malaria, siklu moris susuk nian no Kapasidade hitu ba BCC nian.

Total partisipante hamutuk 55 husi suco 3 mak hanesan Usi-tasae, Bobometo, usitaqueno. Iha data 25 to 27 October 2010.



## Benvindu ba Liurai Oan Ki'ik!

Atu aumenta tan numeru referensia livru sira iha lian Tetun, Timor Aid ho SUL lansa tiha ona livru klasiku ba labarik sira iha versaun Tetun ho titlu Liurai Oan Ki'ik no agora dadaun Timor Aid fa'an hela kada livru ida ho folin \$7.50.

Ba ita boot sira ne'ebe iha interese atu sosa livru ne'e bele mai vizita fatin Timor Aid nian iha Bidau Lecidere ka bele kontaktu liu-husi telefone **331 2260** ka email: [info@timoraid.org](mailto:info@timoraid.org)

